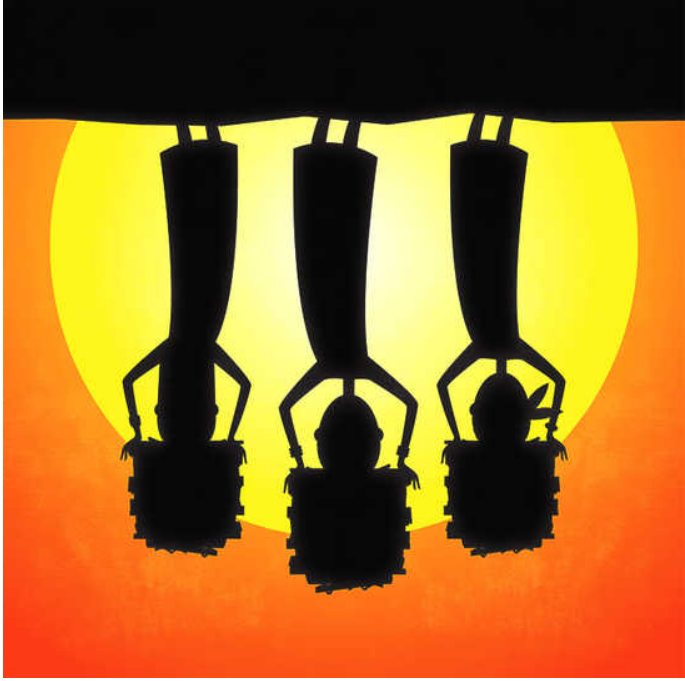


نوزبېلې او درې وېښتانې  
Nozibele and the three hairs



Tessa Welch

Wiehan de Jager

Darakhte Danesh

3

English / English



Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

نوزبېلې او درې وېښتانې / Nozibele

and the three hairs

Tessa Welch

Wiehan de Jager

Darakhte Danesh (ps)



This work is licensed under a Creative Commons  
Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





يه ډېر پخوا زمانو کې درې نجونې د لرگيو را ټولولو لپاره  
دباندي ووتلې.

...

A long time ago, three girls went out to collect  
wood.





ناخپه د دوی فکر ته راغلل، چې ناوخته دی نو په چټکۍ سره  
بیرته د کلي په لور روانې شوې.

...

Suddenly, they realised that it was late. They  
hurried back to the village.



کله چې سپی راغی، نو نوزبېلې یې لټوله او غږ یې وکړ:  
نوزبېلې، چېرته یې؟ لومړني وینبته وویل، زه دلته یم د کټ  
لاندي، دوهم وویل زه دلته یم د ور شا ته، دریم وویل زه دلته  
کې یم په جونگره (کلبه) کې.

...

When the dog came back, he looked for  
Nozibele. "Nozibele, where are you?" he  
shouted. "I'm here, under the bed," said the first  
hair. "I'm here, behind the door," said the  
second hair. "I'm here, in the kraal," said the  
third hair.





نو نوزبېلې سیند ته یوازې ولاړه، خپله غاړه کې یې پیدا کړه او په چټکۍ سره د کور په لور روانه وه چې په تیارو کې ورکه شوه.

...

So Nozibele went back to the river alone. She found her necklace and hurried home. But she got lost in the dark.



هره ورځ نوزبېلې مجبوره وه چې خواړه پاخه کړي، جaro وکړي او د سپي لپاره جامې ومینځي. بلاخره یوه ورځ سپی وویل: نوزبېلې، زه نن د ملگرو لیدو ته ځم. مخکې له دې چې زه بېرته راشم، کور جaro کړه، خواړه پاخه کړه او زما کالي ومینځه.

...

Every day she had to cook and sweep and wash for the dog. Then one day the dog said, "Nozibele, today I have to visit some friends. Sweep the house, cook the food and wash my things before I come back."







عجیبه دا وه چې د نوزبېلې لپاره یو سپی ور خلاص کړ او ویې ویل: ته څه غواړې؟ نوزبېلې وویل: زه ورکه شوې یم او د خوب لپاره ځای ته اړتیا لرم. سپی وویل: دننه راشه، کنه خورم دې! نو نوزبېلې دننه ورغله.

...

To her surprise, a dog opened the door and said, "What do you want?" "I'm lost and I need a place to sleep," said Nozibele. "Come in, or I'll bite you!" said the dog. So Nozibele went in.



وروسته سپی وویل: زما لپاره خواړه پاڅه کړه! هغې وویل: مگر ما د سپی لپاره هېڅکله پخلی نه دی کړی. سپی وویل: پخوې یې یا ودې خورم! نو نوزبېلې د سپی لپاره خواړه چمتو کړل.

...

Then the dog said, "Cook for me!" "But I've never cooked for a dog before," she answered. "Cook, or I'll bite you!" said the dog. So Nozibele cooked some food for the dog.